

Porównanie tłumaczeń Jana 18:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Stanęli zaś — słudzy i — podwładni ognisko uczyniwszy, gdyż zimno było, i grzali się. Był zaś i — Piotr z nimi stojący i grzejący się.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Stali zaś niewolnicy i podwładni ognisko czyniąc bo zimno było i grzali się był zaś z nimi Piotr stojący i grzejący się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stali (tam) zaś służący i podwładni, mając rozpalone ognisko,* bo było zimno, i grzali się. Również Piotr stał i grzał się wraz z nimi.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Stali zaś niewolnicy i pachołkowie ognisko uczyniwszy, bo zimno było, i grzali się. Był zaś i Piotr z nimi stojący i grzejący się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Stali zaś niewolnicy i podwładni ognisko czyniąc bo zimno było i grzali się był zaś z nimi Piotr stojący i grzejący się

¹⁾ <x>500 21:9</x>

²⁾ <x>480 14:54</x>